

## **1 Zweck der Bedingungen**

- 1.1 Dinolift Oy („Lieferant“) fertigt Dino™-FHAB („Produkt“) für seine direkten und indirekten Kunden („Kunde“) an und liefert das Produkt und damit verbundene Dienstleistungen an seine Kunden. Ein Kunde kann ein Endnutzer des Produkts, ein Verleihunternehmen, ein Vertriebshändler, ein FHAB-Dienstleister oder ein anderer Kunde sein, der das Produkt nutzt.
- 1.2 Alle nach dem 1. Januar 2023 hergestellten Produkte enthalten MyDINO-Telematiklösungen, die einen Fernzugriff auf die von den Produkten erfassten Daten („Daten“) ermöglichen, wie in der MyDINO-Leistungsbeschreibung des Lieferanten („MyDINO-Service“) näher beschrieben ist.
- 1.3 Diese Bedingungen gelten für die Bereitstellung des MyDINO-Services an den Kunden durch den Lieferanten sowie für den Zugriff und die Nutzung des MyDINO-Services durch den Kunden zusätzlich zu allen anderen Vereinbarungen, die der Lieferant und der Kunde in Bezug auf die Lieferung von Produkten haben können, entweder durch eine schriftliche Annahme des Lieferantenangebots seitens des Kunden oder durch Unterzeichnung einer gesonderten schriftlichen Vereinbarung („Vereinbarung“). Diese Bedingungen werden durch Verweis in die Vereinbarung aufgenommen. Wenn der autorisierte Vertriebspartner des Lieferanten das Produkt an den Kunden verkauft hat, kommt der Liefervertrag für Produkte zwischen dem Kunden und dem Vertriebshändler zustande, die Lizenz zur Nutzung von MyDINO-Service wird jedoch direkt vom Lieferanten gewährt und erfordert die Annahme dieser Bedingungen im Zusammenhang mit der Aktivierung des Kundenkontos und der Registrierung beim MyDINO-Service.
- 1.4 Der MyDINO-Service wird von der Trackunit® Manager-Software und der mobilen Anwendung betrieben, die von Trackunit ApS („Anbieter“) bereitgestellt wird. Der Zugriff und die Nutzung des MYDINO-Services unterliegen der Zustimmung des Kunden zu den Richtlinien des Anbieters oder weiterer Dritter (z. B. Cookie-Richtlinien) und zu den Bedingungen neben diesen Bedingungen („Zusatzbedingungen“). Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesen Bedingungen und den Zusatzbedingungen gehen diese Bedingungen in

Bezug auf das Vertragsverhältnis zwischen dem Kunden und dem Lieferanten vor.

1.5 Wenn der Kunde diesen Bedingungen und Zusatzbedingungen nicht zustimmt, ist es dem Kunden nicht gestattet, den MyDINO-Service in irgendeiner Weise zu installieren, darauf zuzugreifen oder zu nutzen.

## **2 Zugriff und Nutzung des MyDINO-Services**

- 2.1 Der Zugriff auf den MyDINO-Service wird aktiviert, wenn das Produkt und der Kunde erstmals auf den MYDINO-Service unter [www.dinolift.com/meet-mydino](http://www.dinolift.com/meet-mydino) („Aktivierungsdatum“) registriert wird. Die Übertragung von Daten von dem Produkt an MyDINO-Service und die Nutzung des MyDINO-Services funktioniert nur in Bereichen, in denen der Kommunikationsanbieter oder sein Roamingpartner eine Netzwerkabdeckung bietet. Der Lieferant haftet nicht für fehlende Abdeckung, hierzu zählt auch eine dauerhafte oder vorübergehende Unterbrechung des Netzes. Der Kunde darf die in das Produkt eingebauten SIM-Karten nicht entnehmen oder außerhalb des Produkts oder für andere Zwecke als für die Nutzung des MyDINO-Services verwenden. Der Lieferant behält sich das Recht vor, zusätzliche Kosten zu berechnen, wenn der Kunde gegen diese Verpflichtung verstößt.
- 2.2 Zur Nutzung des MyDINO-Services muss der Kunde über einen Computer bzw. ein mobiles Gerät mit Internetzugang und Zugriff zum World Wide Web über einen Internet-Browser bzw. eine mobile Anwendung verfügen. Der Lieferant hat keinerlei Verpflichtungen in Bezug auf dieses technische Produkt oder System gegenüber dem Kunden.
- 2.3 Der Kunde muss sich als Benutzer für den MyDINO-Service registrieren und erhält einen Link zur Aktivierung des MyDINO-Service-Kontos, in dem der Kunde den Benutzernamen und ein Passwort für das Konto festlegt. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, diese Benutzerdaten so zu speichern, dass ein Missbrauch verhindert wird. Wenn dem Kunden Verwaltungsrechte zur Erstellung von Unterkonten und Benutzern eingeräumt werden, ist der Kunde dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass das Konto und die Benutzerinformationen korrekt und auf den neuesten Stand sind. Der Lieferant ist nicht für die

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



- Handhabung von Benutzernamen und Passwörtern des Kunden verantwortlich.
- 2.4 Der Lieferant untersagt die Nutzung des MyDINO-Services in jeglicher Weise, die rechtswidrig ist oder gegen geistige Eigentumsrechte Dritter verstößt.
- 2.5 Unter Vorbehalt der Annahme und Einhaltung dieser Bedingungen durch den Kunden, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf die Zahlung der anwendbaren Lizenzgebühren hat der Kunde während der Laufzeit der Lizenz eine beschränkte, persönliche, nicht ausschließliche, nicht übertragbare, nicht unterlizenzierbare (außer wenn das Produkt an einen neuen Eigentümer verkauft wird, wie hier angegeben oder vom autorisierten Vertriebshändler des Lieferanten verkauft) Lizenz während der Laufzeit der Lizenz zur Nutzung des MyDINO-Services ausschließlich für den eigenen internen Gebrauch. Die autorisierten Vertriebshändler des Lieferanten sind berechtigt, Abonnements für den MyDINO-Service zu verkaufen. Wenn der Kunde das Produkt an einen neuen Eigentümer weiterverkauft, muss sich dieser neue Eigentümer als Benutzer des MyDINO-Services registrieren und die Lizenz läuft über den verbleibenden Lizenzzeitraum fort. Die Lizenz räumt keinerlei Rechte auf zukünftige Upgrades, Updates oder Ergänzungen des MyDINO-Services ein, wenn das Upgrade, Update bzw. die Ergänzung eine neue Funktion enthält. Die Lizenz umfasst jedoch alle Upgrades, Updates oder Ergänzungen, die der Lieferant nach eigenem Ermessen bereitstellt, um die aktuelle Version des MyDINO-Services zu verbessern oder Fehler zu beheben. Bei einem Upgrade, Update oder einer Ergänzung des MyDINO-Services werden diese von den Bedingungen und den anwendbaren Zusatzbedingungen geregelt. Der Kunde hat solche Upgrades, Updates oder Ergänzungen zu implementieren und zu nutzen.
- 2.6 Der Kunde ist nicht berechtigt, den MyDINO-Service rückzuentwickeln, zu disassemblieren bzw. zu dekompileieren oder den Quellcode, die strukturellen Rahmenbedingungen bzw. die Grundsätze, auf denen der MyDINO-Service beruht, zu untersuchen, zu manipulieren bzw. aufzudecken, es sei denn, dies ist nach zwingenden geltenden Gesetzen ausdrücklich gestattet.

### **3 Lizenzgebühren und Kündigung der Lizenz**

- 3.1 Die Lizenzgebühr für den MyDINO-Service ist für sechsunddreißig (36) Monate nach dem

Aktivierungsdatum („Anfangslaufzeit“) im Produktpreis enthalten. Die Lizenz und Nutzung des MyDINO-Services erfordert nach Ablauf der Anfangslaufzeit die Zahlung einer Lizenzgebühr zu den aktuellen Preisen in Euro. Von Dinolift autorisierte Vertriebshändler und Direktkunden können für zusätzliche Lizenzzeiträume eine Lizenz für den MyDINO-Service im Online-Shop des Lieferanten unter [webshop.dinolift.com](http://webshop.dinolift.com) erwerben. Indirekte Endkunden, die das Produkt von einem autorisierten Vertriebshändler gekauft haben, können die Lizenz von dem autorisierten Vertriebshändler erwerben. Die Mehrwertsteuer wird in Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Gesetzen zu den Lizenzgebühren hinzugefügt. Der Lieferant behält sich das Recht vor, eine jährliche Anpassung der Lizenzgebühr vorzunehmen, indem er dem Kunden diese Anpassung drei (3) Monate im Voraus schriftlich mitteilt.

### **4 Rechnungsstellung und Zahlung**

Die Lizenzgebühr wird für den erworbenen Lizenzzeitraum im Voraus bezahlt. Zulässige Zahlungsmethoden für die Lizenzgebühren werden im Online-Shop des Lieferanten angegeben oder von dem autorisierten Vertriebshändler des Lieferanten festgelegt.

### **5 Gewährleistung für Hardware**

- 5.1 Die Gewährleistung für die in das Produkt integrierte Hardwareeinheit, die die Verbindung zu dem MyDINO-Service („Hardware“) ermöglicht, ist in den Standard-Gewährleistungsbedingungen des Lieferanten festgelegt, die gemeinsam mit dem Produkt geliefert werden. Es ist dem Lieferanten gestattet, Spezifikationen und Qualitätsänderungen jeglicher Art an Hardware, Firmware und Software zur Verbesserung des MyDINO-Services vorzunehmen. Zur Vermeidung von Zweifeln: Der Lieferant kann Firmware oder Software wie üblich aktualisieren, z. B. zur Fehlerkorrektur.

- 5.2 DIE GEWÄHRTE GEWÄHRLEISTUNG IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE GEWÄHRLEISTUNG UND ABHILFE IN BEZUG AUF DEN MYDINO-SERVICE UND ERSETZT ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



UND BEDINGUNGEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, DIE IMPLIZITEN GEWÄHRLEISTUNGEN FÜR DIE MARKTGÄNGIGKEIT, NICHTVERLETZUNG ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

## 6 Wartung des MyDINO-Service

- 6.1 Der Lieferant bietet den MyDINO-Service im Wesentlichen in Übereinstimmung mit seiner Leistungsbeschreibung. Der Lieferant wird den Kunden unverzüglich über jede Angelegenheit informieren, die dem Lieferanten bekannt wird und die die Nutzung des MyDINO-Services gemäß der Vereinbarung möglicherweise verhindert.
- 6.2 Jede vom Kunden spezifische Entwicklung, Dienstleistung, Schulung oder Unterstützung, die nicht unter die Gewährleistung, die Leistungsbeschreibung oder die vertraglichen Verpflichtungen des Lieferanten fällt, wird dem Kunden vom Lieferanten auf einer Zeit- und Materialbasis angeboten, die Preise werden vor Beginn der Arbeiten ausgehandelt und schriftlich vereinbart.

## 7 Vertraulichkeit

- 7.1 Vertrauliche Informationen. Während der Laufzeit der Vereinbarung kann jede Partei (die „**empfangende Partei**“) vertrauliche bzw. geschützte Informationen der anderen Partei (die „**offenlegende Partei**“) (einschließlich bestimmter Informationen und Materialien in Bezug auf Geschäft, Pläne, Kunden, Technologien und Produkte der offenlegenden Partei) erhalten, darauf zugreifen oder anderweitig davon Kenntnis erlangen, die von erheblichem Wert für die offenlegende Partei sind, die zum Zeitpunkt der Offenlegung als vertraulich gekennzeichnet sind oder die unter den Umständen ihrer Offenlegung vernünftigerweise als vertraulich für die offenlegende Partei angesehen werden sollten („**vertrauliche Informationen**“).
- 7.2 Vertraulichkeitsverpflichtungen. Alle vertraulichen Informationen bleiben Eigentum der offenlegenden Partei. Die empfangende Partei darf die vertraulichen Informationen der offenlegenden Partei nur gegenüber ihren Mitarbeitenden und Auftragnehmern offenlegen, die die vertraulichen Informationen zum Zwecke der

Erfüllung der Vereinbarung kennen müssen und die an die üblichen Vertraulichkeitsverpflichtungen für Mitarbeiter oder Subunternehmer der empfangenden Partei (falls zutreffend) mit nicht weniger strengen Vertraulichkeitsverpflichtungen als hierin enthalten gebunden sind. Die empfangende Partei darf die vertraulichen Informationen nicht ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der offenlegenden Partei verwenden, außer bei Erfüllung der Vereinbarung. Die empfangende Partei wird Maßnahmen ergreifen, um die Vertraulichkeit der vertraulichen Informationen zu wahren, die den Maßnahmen entsprechen, die die empfangende Partei zur Wahrung der Vertraulichkeit ihrer eigenen vertraulichen Informationen von ähnlicher Bedeutung verwendet, jedoch in keinem Fall weniger als angemessene Maßnahmen. Die empfangende Partei wird die offenlegende Partei unverzüglich über jede unbefugte Nutzung oder Offenlegung der vertraulichen Informationen informieren, von der die empfangende Partei Kenntnis erhält, und stimmt zu, die offenlegende Partei bei der Behebung dieser unbefugten Verwendung oder Offenlegung zu unterstützen.

- 7.3 Ausnahmen. Die Vertraulichkeitsverpflichtungen erstrecken sich nicht auf vertrauliche Informationen, die (i) ohne Verschulden der empfangenden Partei jedermann zugänglich werden; (ii) von der empfangenden Partei von einem Dritten erlangt wurden, der das Recht hat, diese Informationen ohne Vertraulichkeitsverpflichtung zu übertragen; (iii) von der empfangenden Partei unabhängig ohne Bezug auf die oder Nutzung der vertraulichen Informationen der offenlegenden Partei entwickelt werden, wie von der empfangenden Partei nachgewiesen; oder (iv) sich zum Zeitpunkt der Offenbarung rechtmäßig im Besitz der empfangenden Partei befanden, ohne Einschränkung der Offenbarung, wie von der empfangenden Partei nachgewiesen wird. Darüber hinaus kann die empfangende Partei vertrauliche Informationen der offenlegenden Partei offenlegen, wie dies aufgrund des Gesetzes, eines Gerichtsbeschlusses oder einer zuständigen Regierungsbehörde erforderlich ist, vorausgesetzt, dass die empfangende Partei vor einer solchen Offenlegung die offenlegende Partei unverzüglich und schriftlich benachrichtigt und mit der offenlegenden Partei auf deren angemessene Anfrage und auf deren Kosten in jeder rechtmäßigen Maßnahme zur

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



Anfechtung oder Einschränkung des Umfangs einer solchen Offenlegung zusammenarbeitet.

7.4 Rückgabe vertraulicher Informationen. Bei Beendigung oder Ablauf der Vereinbarung wird die empfangende Partei der offenlegenden Partei alle materiellen Kopien der vertraulichen Informationen der offenlegenden Partei zurückgeben, die sich im Besitz oder unter der Kontrolle der empfangenden Partei befinden und wird alle elektronischen Kopien aus ihren Computersystemen davon löschen, mit Ausnahme der automatischen Sicherungskopien, die durch das Computersystem erstellt wurden und für das die Vertraulichkeitsverpflichtung weiterhin gilt.

7.5 Vertraulichkeit der Vereinbarung. Keine der Parteien wird ohne vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Partei jedwede Bedingungen der Vereinbarung an Dritte weitergeben, außer (i) wie gesetzlich vorgeschrieben; (ii) an ihre Anwälte, Buchhalter und sonstige professionelle Berater, die der Geheimhaltungspflicht unterliegen; oder (iii) an eine dritte Partei, die im Zusammenhang mit einer Finanzierung, einer geplanten Fusion oder einem geplanten Verkauf des gesamten oder eines Teils des Geschäfts dieser Partei in Bezug auf die Vereinbarung der Geheimhaltungspflicht unterliegen.

## **8 Verarbeitung personenbezogener Daten und Nutzung technischer Daten**

8.1 Die Parteien sind sich darüber im Klaren, dass die Daten personenbezogene Daten im Sinne der EU-Datenschutzgrundverordnung (679/2016) („DSGVO“) umfassen können, und die Parteien dürfen personenbezogene Daten für eigene Zwecke oder im Auftrag der anderen Partei bei der Erbringung der MyDINO-Services verarbeiten.

8.2 Wenn die Partei die personenbezogenen Daten für ihre eigenen Zwecke verarbeitet, ist diese Partei dafür verantwortlich, als Datenverantwortlicher die DSGVO einzuhalten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung, die Unterrichtung der betroffenen Personen und die Anwendung geeigneter technischer und organisatorischer Maßnahmen für die Verarbeitungstätigkeiten.

8.3 Die Übermittlung personenbezogener Daten gemäß Paragraph 8.2 kann den Standardvertragsklauseln (Verantwortlicher an den Verantwortlichen) für die Übermittlung personenbezogener Daten in Drittländer

gemäß der EU-Verordnung 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegen: Paragraph 13 Die für die Einhaltung der EU-Verordnung 2016/679 durch den Datenexporteur zuständige Aufsichtsbehörde in Bezug auf die Datenübermittlung, wie für Anhang 1.C unten angegeben, fungiert als zuständige Aufsichtsbehörde; das Land in Paragraph 17 und Paragraph 18 ist Finnland; Anhang 1: A. Datenexporteur ist Lieferant; Datenimporteur ist Kunde; B. Zur Bereitstellung des MyDINO-Services, wie in diesen Bedingungen und Zusatzbedingungen beschrieben. C. Die Aufsichtsbehörde ist das Büro des Datenschutzbeauftragten in Finnland (Tietosuojavaltuutetun toimisto); Anhang II Technische und organisatorische Maßnahmen gemäß den Zusatzbedingungen.

8.4 Wenn die Partei im Auftrag der anderen Partei handelt, gilt die Partei als Datenverarbeiter. Die ergänzende Vereinbarung zur Datenverarbeitung wird angewendet, wenn der Lieferant personenbezogene Daten verarbeitet und die DSGVO gemäß Artikel 2 (Sachlicher Anwendungsbereich) und/oder Artikel 3 (Räumlicher Anwendungsbereich) der DSGVO anwendbar ist.

8.5 Wenn die Verarbeitung personenbezogener Daten nicht der DSGVO unterliegt und der Kunde seinen Sitz außerhalb der EU / des EWR hat, kann die Übermittlung (Export) personenbezogener Daten außerhalb der EU / des EWR aus der EU / dem EWR jedoch Standardvertragsklauseln (Verarbeiter an Verantwortlicher) für die Übermittlung personenbezogener Daten in Drittländer gemäß der EU-Verordnung 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates mit den folgenden Spezifikationen unterliegen: Das Land in Paragraph 17 und Paragraph 18 ist Finnland. Anhang 1: A. Datenexporteur ist Lieferant; Datenimporteur ist Auftraggeber; B. Anhang II Technische und organisatorische Maßnahmen gemäß den Zusatzbedingungen.

8.6 „Technische Daten“ bezeichnet alle Daten außer personenbezogener Daten im Zusammenhang mit der Funktionalität und Nutzung des Produkts. Der Lieferant kann uneingeschränkt auf die technischen Daten in allen seinen gegenwärtigen und zukünftigen Geschäften zugreifen und diese nutzen, vorbehaltlich der Vertraulichkeitsverpflichtung für die vertraulichen Informationen des Kunden. Der Kunde darf während

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



der Laufzeit der Lizenz die im MyDINO-Service enthaltenen Daten des Kunden in seine eigenen IT-Systeme kopieren. Der Lieferant ist während oder nach der Lizenzlaufzeit nicht dafür verantwortlich, dem Kunden diese Daten gesondert zur Verfügung zu stellen.

## **9 Einhaltung der Gesetze**

9.1 Jede Partei wird alle geltenden Gesetze und Vorschriften in Bezug auf ihre Erfüllung gemäß der Vereinbarung einhalten und alle erforderlichen Genehmigungen, Lizenzen und Zustimmungen einholen, die im Zusammenhang mit diesen Aktivitäten erforderlich sind. Keine der Parteien wird sich an illegalen oder unethischen Praktiken im Zusammenhang mit ihren Geschäftstätigkeiten und dem MyDINO-Service beteiligen. Jede Partei wird die jeweils andere Partei bei deren Bemühungen in vollem Umfang unterstützen, die Bedingungen dieser Bestimmung durchzusetzen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Bereitstellung auf Anforderung (i) einer von einem bevollmächtigten Vertreter unterzeichneten Bescheinigung über die Einhaltung dieser Bestimmung und (ii) eine angemessene Zusammenarbeit auf Kosten der anfragenden Partei in Bezug auf eine Untersuchung im Zusammenhang mit dieser Bestimmung.

9.2 Der Kunde versichert und garantiert, dass sich der Kunde nicht in einem Land befindet, das einem Embargo der Regierungen der EU, des Vereinigten Königreichs, der UN oder der USA unterliegt oder der als den „Terrorismus unterstützend“ eingestuft wurde und dass der Kunde nicht als verbotene oder eingeschränkte Partei aufgeführt ist.

## **10 Rechte an geistigem Eigentum und Rückmeldung**

10.1 Alle Markenzeichen, Produktnamen sowie alle Urheberrechte und ähnlichen Rechte in Bezug auf Aussehen, Namen und Bezeichnungen der Produkte und des MyDINO-Services, die unter die Vereinbarung fallen – sowohl bestehende als auch zukünftige Rechte und Rechte, die auf einem beliebigen Markt erworben werden – sind Eigentum des Lieferanten oder seines Anbieters. Der Kunde ist nicht berechtigt, Zeichen und Hinweise in Bezug auf Urheberrechte, Patente, Markenzeichen oder andere Rechte, die auf dem MyDINO-Service platziert,

angewandt oder anderweitig umgesetzt werden, zu ändern oder zu entfernen.

10.2 Alle Rechte am geistigen Eigentum der jeweiligen Parteien bleiben ausschließliches Eigentum dieser Partei. Zur Vermeidung von Zweifeln behält sich der Lieferant oder sein Anbieter alle Rechte und Ansprüche an dem MyDINO-Service und der zugrunde liegenden Software sowie an technischen Daten vor, die bei dem MyDINO-Service verwahrt und verarbeitet werden.

10.3 Der Kunde kann dem Lieferanten oder seinem Anbieter basierend auf Kundenerfahrungen, die mit dem MyDINO-Service gesammelt wurden, Rückmeldungen geben, die unter anderem Informationen über Bedienbarkeit, Fehlermeldungen, Testergebnisse, Fehler, Anwendbarkeit für den Benutzer, Benutzerfreundlichkeit usw. umfassen können („Rückmeldungen“).

10.4 Der Kunde erklärt sich damit einverstanden, dass der Lieferant und sein Anbieter kostenlos und ohne Einschränkungen, Verpflichtungen oder Bedingungen diese Rückmeldungen zu jedem Zweck, der vom Lieferanten oder seinem Anbieter für angemessen erachtet wird, verbessern, entwickeln, ändern, verändern, offenlegen, vervielfältigen, zur Verfügung stellen, lizenzieren, unterlizenzieren, übertragen, verteilen, vermarkten, verkaufen und auf andere Weise nutzen können, sei es im Zusammenhang mit einer nachfolgenden kommerziellen Veröffentlichung des MyDINO-Services oder in Verbindung mit Software, Produkten, Technologie oder sonstigen Dienstleistungen, die jetzt oder in Zukunft im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit des Lieferanten oder seines Anbieters zur Verfügung gestellt werden.

10.5 Wenn die Rückmeldung des Kunden Material, das dem Schutz geistigen Eigentums unterliegt, umfasst, überträgt der Kunde dem Lieferanten hiermit kostenlos, unwiderruflich, unbefristet und weltweit alle geistigen Eigentumsrechte und Urheberrechte, die mit einer solchen Rückmeldung verbunden sind. Der Lieferant und sein Anbieter sind uneingeschränkt und ohne jegliche Verpflichtung zur Zahlung von Lizenzgebühren an den Kunden oder Dritte berechtigt, diese geistigen Eigentumsrechte, die mit der Rückmeldung verbunden sind, zu verbessern, zu entwickeln, zu verändern, zu ändern, offenzulegen, zu vervielfältigen, zur Verfügung zu stellen, zu lizenzieren, zu unterlizenzieren, zu übertragen, zu

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



vertreiben, zu vermarkten, zu verkaufen und auf andere Weise zu nutzen, unabhängig davon, wie dies vom Lieferanten oder seinem Anbieter für angemessen erachtet wird, sei es im Zusammenhang mit einer nachfolgenden kommerziellen Veröffentlichung des MyDINO-Services oder in Verbindung mit Software, Produkten, Technologie oder sonstigen Dienstleistungen, die jetzt oder in Zukunft im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit des Lieferanten oder seines Anbieters zur Verfügung gestellt werden.

## **11 Schadensersatz für die Verletzung von Rechten an geistigem Eigentum Dritter**

11.1 Der Lieferant (oder sein Anbieter) hat alle Ansprüche, Klagen, Prozesse, Forderungen oder Verfahren im Zusammenhang mit bzw. aus einer Verletzung oder angeblichen Verletzung von Rechten an geistigem Eigentum Dritter, die dem MyDINO-Service oder dessen ordnungsgemäße Nutzung zuzurechnen sind („Anspruch“), zu verteidigen oder beizulegen. Der Lieferant stellt den Kunden von Schadensersatzanforderungen und Anwaltskosten frei, die dem Dritten in einem solchen Anspruch durch gerichtliche Entscheidung oder durch einen solchen von dem Lieferanten oder Anbieter genehmigten Vergleich endgültig zugesprochen werden.

11.2 Die Freistellungspflicht des Lieferanten gilt nicht, soweit ein Anspruch auf Folgendem beruht oder sich daraus ergibt:

- a) die Nutzung der MyDINO-Services in Verbindung mit Produkten, Geräten oder Software, die vom Lieferanten nicht geliefert, lizenziert, spezifiziert oder genehmigt wurden, es sei denn, der MyDINO-Service stellt einen wesentlichen Teil der Erfindung dar oder der MyDINO-Service als solcher ist anderweitig verletzend;
- b) die Änderung des MyDINO-Services, die nicht vom Lieferanten oder von einer von dem Lieferanten autorisierten Partei durchgeführt wurden oder vom Lieferanten genehmigt wurde;
- c) die Einhaltung ausdrücklicher, obligatorischer und detaillierter Konstruktionsanforderungen oder sonstiger Anforderungen, die der Kunde schriftlich erteilt hat, wenn der Anspruch vernünftigerweise nicht durch eine Alternative hätte vermieden werden können und sofern der Lieferant den Kunden über dieses Risiko schriftlich informiert hat;

- d) das Versäumnis des Kunden, den vom Lieferanten kostenlos bereitgestellten modifizierten MyDINO-Service innerhalb einer angemessenen Frist zu nutzen, um einen Anspruch zu vermeiden und vorausgesetzt, dass dieser modifizierte MyDINO-Service im Wesentlichen der Leistungsbeschreibung entspricht; oder
- e) die Nutzung des MyDINO-Services unter Verletzung der Leistungsbeschreibung oder dieser Bedingungen.

11.3 In Bezug auf einen Anspruch hat der Kunde so schnell wie praktisch möglich; (i) den Lieferanten über den Anspruch zu informieren, (ii) dem Lieferanten oder seinem Anbieter die primäre Kontrolle über eine Verteidigung oder einen Vergleich des Anspruchs zu geben; (iii) auf Kosten des Lieferanten zusammenzuarbeiten und in angemessenem Umfang bei der Verteidigung oder dem Vergleich des Anspruchs zu helfen; (iv) ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Lieferanten oder seines Anbieters keine Einigung oder keinen Vergleich in Bezug auf den Anspruch vorzunehmen.

11.4 Zusätzlich zur vorstehenden Freistellungsverpflichtung des Lieferanten wird der Lieferant nach eigenem Ermessen und ohne Kosten für den Kunden: (i) sich nach besten Kräften bemühen, für den Kunden das Recht auf Weiterverkauf (wenn der Kunde der Vertriebshändler des Kunden ist) oder auf Nutzung des MyDINO-Services zu erlangen; (ii) den MyDINO-Service so zu ändern, dass er nicht rechtsverletzend wird, vorausgesetzt, dass der MyDINO-Service in der geänderten Weise im Wesentlichen der Leistungsbeschreibung entspricht; oder (iii) den MyDINO-Service mit einem gleichwertigen Produkt oder einer gleichwertigen Dienstleistung zu ersetzen, das/die für den Kunden zumutbar ist, und diese Entschädigung auf das gleichwertige Produkt oder die entsprechende Dienstleistung auszuweiten.

11.5 Wenn der Kunde (i) den Lieferanten aufgefordert hat, kundenspezifische Anpassungen oder Modifikationen in den MyDINO-Service aufzunehmen (ii) gegen diese Bedingungen verstoßen hat, (iii) die geistigen Eigentumsrechte Dritter verletzt bzw. die geltenden Gesetze nicht eingehalten hat, hat der Kunde den Lieferanten zu denselben Bedingungen schadlos zu halten, wie bereits erwähnt, wenn der Anspruch auf

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



eine der vorangehenden Bedingungen zurückzuführen ist.

11.6 Das Vorangehende stellt die alleinige und ausschließliche Haftung des Lieferanten und das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Kunden für jegliche Ansprüche dar.

## **12 Haftungsbeschränkungen**

12.1 Der Kunde hat keinen Anspruch auf vollständige oder teilweise Rückerstattung der Lizenzgebühr des MyDINO-Services, wenn diese aus Gründen, die außerhalb des Einflussbereichs des Lieferanten liegen, nicht genutzt werden können, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ausfall der Netzbetreiber usw.

12.2 Außer wie unten in 12.4 beschrieben, haftet der Lieferant nicht gemäß oder im Zusammenhang mit der Vereinbarung oder seinem Gegenstand (unabhängig davon, ob diese Haftung aufgrund von Fahrlässigkeit, Vertragsbruch oder aus irgendeinem anderen Grund entsteht) für: (i) entgangene Gewinne oder Einnahmen; ii) Datenverluste oder deren Wiederherstellung; (iii) Verlust oder Schädigung des Rufs; (iv) indirekte Schäden oder Folgeschäden.

12.3 Die Haftung des Lieferanten, die dem MyDINO-Service zugerechnet wird, einschließlich des etwaigen pauschalierten Schadenersatzes aufgrund von Verzug, Service-Gutschriften oder anderen ähnlichen Vertragsstrafen oder Gutschriften, übersteigt nicht den kalkulatorischen monatlichen Preis für den MyDINO-Service zum Zeitpunkt der Vertragsverletzung ohne Mehrwertsteuer, multipliziert mit sechs (6). Wenn der Lieferant wegen Verzugs, Service-Gutschriften oder anderer ähnlicher Vertragsstrafen oder Gutschriften zu einer Zahlung verpflichtet ist, so ist der Lieferant auch nur für den Teil des Schadens schadenersatzpflichtig, der über den pauschalierten Schadenersatz wegen Verzug, Service-Gutschriften oder anderer ähnlicher Vertragsstrafen oder Gutschriften hinausgeht.

12.4 Die Haftungsbeschränkungen gelten nicht für:

- a) Schäden, die durch vorsätzliches Fehlverhalten oder grobe Fahrlässigkeit verursacht wurden; oder
- b) Verletzung der Vertraulichkeitsverpflichtung; oder
- c) Freistellungspflicht gemäß Paragraf 11.

## **13 Höhere Gewalt**

13.1 Höhere Gewalt: Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Naturkatastrophen oder unvorhersehbare Ereignisse, Unruhen, Widerstand gegen die Staatsgewalt, Terrorismus, Krieg, Arbeitsstreiks, Epidemien, Anordnungen der Regierung oder Anordnungen anderer zuständiger Behörden oder andere Ursachen, die außerhalb der angemessenen Kontrolle der jeweiligen Partei liegen, und vorausgesetzt, dass die jeweilige Partei kein Verschulden an der Ursache eines solchen Ereignisses trägt, ein solches Ereignis durch angemessene Vorkehrungen nicht hätte umgehen können bzw. durch die Verwendung alternativer Quellen, Abhilfe, Pläne oder anderer Mittel (einschließlich Notfallwiederherstellungs- oder Notfallmaßnahmen) nach vernünftigem Ermessen nicht hätte verhindern können.

13.2 Keine der Parteien haftet für die Nichtleistung und Schäden, die durch höhere Gewalt verursacht wurden.

13.3 Eine Partei, die einen Haftungsausschluss aufgrund höherer Gewalt in Anspruch nehmen möchte, hat die andere Partei unverzüglich schriftlich über die Umstände, die die höhere Gewalt ausmachen, sowie über die Beendigung dieser Umstände zu informieren.

## **14 Laufzeit und Beendigung des MyDINO-Services**

14.1 Die Anfangslaufzeit des MyDINO-Services beträgt sechsenddreißig (36) Monate ab Aktivierungsdatum. Wenn der Kunde eine Lizenz erworben hat, wird die Lizenz während des gekauften Lizenzzeitraums fortgesetzt, es sei denn, sie wird gemäß den Ziffern 14.2 oder 14.3 vorzeitig beendet.

14.2 Nach der Anfangslaufzeit kann jede Partei die Lizenz an MyDINO-Service mit einer Frist von drei (3) Monaten nach Ablauf des Monats kündigen.

14.3 Die Lizenz für den MyDINO-Service kann vor Ablauf einer Laufzeit, einschließlich des Verlängerungszeitraums, von beiden Parteien mit sofortiger schriftlicher Mitteilung gekündigt werden, wenn:

- a) die andere Partei ihre vertragliche Verpflichtung wesentlich verletzt, und diese Verletzung nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen nach schriftlicher Mitteilung von der geschädigten Partei an die verletzende Partei behoben wird; oder
- b) wenn (i) von der anderen Partei ein freiwilliger Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt wird, oder (ii) ein unfreiwilliger Antrag auf

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



Eröffnung eines Insolvenzverfahrens oder eines Antrags auf Eröffnung einer angeblichen Insolvenz oder Zahlungsunfähigkeit von Verbindlichkeiten im normalen Geschäftsbetrieb gegen die andere Partei gestellt und nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen abgewiesen wird, oder (iii) ein Insolvenzverwalter für das Vermögen der anderen Partei bestellt und nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen abgewiesen wird, oder (iv) die Partei eine Abtretung zugunsten der Gläubiger vornimmt, zahlungsunfähig oder nicht in der Lage ist, ihre Verbindlichkeiten im ordentlichen Geschäftsgang zu begleichen.

14.4 Wenn der Lieferant die Lizenz gemäß 14.2 kündigt oder der Kunde die Lizenz gemäß 14.3 im laufenden, bezahlten Lizenzzeitraum kündigt, erstattet der Lieferant die bezahlte Lizenzgebühr anteilig für den verbleibenden Lizenzzeitraum, für den der Kunde den MyDINO-Service nicht nutzen kann. Wenn der Kunde die Lizenz gemäß 14.2 im laufenden, bezahlten Lizenzzeitraum kündigt, erstattet der Lieferant die bezahlte Lizenzgebühr nicht zurück. Wird der MyDINO-Service aus irgendeinem Grund gekündigt, werden die dem Kunden gewährten Lizenzen unverzüglich eingestellt. Keine der Parteien haftet für Schäden jeglicher Art aufgrund der ordnungsgemäßen Ausübung ihres jeweiligen Rechts zur Kündigung des MyDINO-Services gemäß den Vertragsbedingungen, und die Kündigung hat keinen Einfluss auf andere Rechte oder Rechtsmittel einer der Parteien. Die kündigende Partei schuldet der anderen Partei keine Entschädigung jeglicher Art (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ansprüche wegen entgangenen Gewinns, zu erwartendem Gewinns, Schäden oder Entschädigungen) allein aufgrund der rechtmäßigen Kündigung des MyDINO-Services gemäß ihren allgemeinen Geschäftsbedingungen.

## **15 Anwendbares Recht und Schiedsgerichtsbarkeit**

15.1 Sofern in der Vereinbarung nichts anderes vereinbart ist, unterliegen diese Bedingungen dem materiellen Recht Finnlands unter Ausschluss seiner Rechtswahlbestimmungen und des UN-Kaufrechts.

15.2 Sofern in der Vereinbarung nichts anderes vereinbart ist, werden Streitigkeiten, Kontroversen oder Ansprüche, die sich aus oder im Zusammenhang mit diesen Bedingungen ergeben, oder die Verletzung, Kündigung oder Gültigkeit dieser Bedingungen und

des MyDINO-Services, durch ein Schiedsverfahren nach den Regeln der finnischen Handelskammer endgültig beigelegt. Das Schiedsgerichtsverfahren findet in Helsinki (Finnland) statt. Die Sprache, die im Schiedsgerichtsverfahren verwendet wird, einschließlich der Verfahrenssprache, der Sprache für die Entscheidung und Ihrer Begründung, ist Englisch. Alle Urteilssprüche sind für die Parteien endgültig und bindend und sie sind in jedem zuständigen Gericht durchsetzbar. Die Parteien behandeln die Urteilssprüche als Vertrauliche Informationen. Ungeachtet des Vorangehenden ist der Lieferant berechtigt, seine fälligen und unbestrittenen Forderungen bei dem für die Angelegenheit zuständigen Gericht einzufordern.

## **16 Sonstiges**

16.1 Außer wie in diesen Bedingungen angegeben, darf der Kunde die Lizenz zur Nutzung des MyDINO-Services, eines Teils seiner Rechte und Pflichten aus dieser Vereinbarung nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Lieferanten an eine Person, ein Unternehmen oder eine Körperschaft abtreten oder übertragen. Der Lieferant kann die Vereinbarung ohne Zustimmung des Kunden an (i) ein mit dem Lieferanten verbundenes Unternehmen oder (ii) einen nicht verbundenen Dritten abtreten, soweit diese Abtretung im Zusammenhang mit einer Transaktion, Umstrukturierung, Veräußerung, Fusion, Übernahme oder dergleichen erfolgt.

16.2 Sollte eine Bestimmung der Vereinbarung in irgendeinem Umfang ungültig, rechtswidrig oder nicht durchführbar sein oder werden, wird die betreffende Bestimmung von den übrigen Bestimmungen der Vereinbarung gelöst, die weiterhin im voll gesetzlich zulässigen Umfang gültig und durchsetzbar sind. Die Parteien verpflichten sich, einen Ersatz für eine solche Bestimmung gütlich mit einer gültigen und durchsetzbaren Bestimmung einvernehmlich auszuhandeln.

16.3 Das Versäumnis einer Partei, auf die Erfüllung einer Bestimmung oder auf die Bedingung der Vereinbarung zu bestehen, gilt nicht als Verzicht, es sei denn, dies wird ausdrücklich schriftlich erklärt. Der Verzicht auf eine Bestimmung oder Bedingung gilt nicht als Verzicht auf Rechte oder Rechtsmittel, die die Partei in späteren ähnlichen Situationen haben kann.

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH





## ERGÄNZENDE Vereinbarung zur Datenverarbeitung

Die folgende Vereinbarung zur Datenverarbeitung gilt zwischen dem Endkunden und/oder dem Benutzer des Produkts und Dinolift Oy („Dinolift“) (Raikkolantie 145, FI-32210 Loimaa, Finnland) in Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten durch Dinolift im Rahmen des MyDINO-Services.

Dinolift kann diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung und/oder die Liste der Unterauftragsverarbeiter von Zeit zu Zeit aktualisieren. Daher ist der Endkunde dafür verantwortlich, diese Vereinbarung regelmäßig zu überprüfen.

### 1. Definierte Begriffe

In dieser Vereinbarung zur Datenverarbeitung haben die folgenden Begriffe die nachstehend dargelegte Bedeutung.

Datenverantwortlicher	Der Endkunde
Datenverarbeiter	Dinolift
Betroffene Person	Bediener/Benutzer des Produkts, in dem Tracking-Geräte installiert wurden.
Personenbezogene Daten	In Übereinstimmung mit der EU-Datenschutz-Grundverordnung (679/2016)
Prozess/Verarbeitung	In Übereinstimmung mit der EU-Datenschutz-Grundverordnung (679/2016)
Zweck	Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten, wie in nachstehendem Paragraf 4 dargelegt.
Die Nutzungsbedingungen für den MyDINO-Service	Diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung wurde in Verbindung mit der Ausführung der Bedingungen für den MyDINO-Service durch den Datenverantwortlichen und den Datenverarbeiter für die Erbringung von Dienstleistungen geschlossen, die alle in diesen Bedingungen definiert sind.
Die Vereinbarung zur Datenverarbeitung	Diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung sowie alle relevanten Ergänzungen oder anderweitig gesondert vereinbarten Änderungen während des

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



	gesamten Zeitraums, für den diese Vereinbarung gilt.
--	--

1.1 Ausdrücke wie „einschließlich“ oder ähnliche Ausdrücke bedeuten „einschließlich, aber nicht beschränkt auf“.

## **2. Hintergrund und Umfang**

2.1 Diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung wurde im Zusammenhang mit der Durchführung der MyDINO-Nutzungsbedingungen durch die Parteien geschlossen.

2.2 Die Endkunden der Produkte, in denen Tracking-Geräte installiert wurden, sind die Datenverantwortlichen für die personenbezogenen Daten, die der/die Datenverarbeiter gemäß den MyDINO-Nutzungsbedingungen und dieser Vereinbarung zur Datenverarbeitung verarbeitet/verarbeiten.

2.3 Zur Vermeidung von Zweifeln wird darauf hingewiesen, dass Dinolift Kundendaten (die personenbezogene Daten oder technische Daten der Produkte sein können) basierend auf der Vertragsbeziehung der Parteien und der Registrierung bei dem MyDINO-Service erfasst und verarbeitet. Diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung gilt nicht für die Erhebung und Verarbeitung personenbezogener Daten, und Dinolift kann diese Daten zu seinen eigenen Zwecken wie statistische Zwecke, innovative Entwicklung und Benchmarks, Kundenbetreuung und Marketing verwenden. Die Datenschutzerklärung von Dinolift finden Sie unter [www.dinolift.com](http://www.dinolift.com).

## **3. Die verarbeiteten personenbezogenen Daten, Zweck und Anweisungen**

3.1 Der Datenverarbeiter verarbeitet die folgenden Arten personenbezogener Daten im Auftrag des Datenverantwortlichen und gemäß Anweisungen des Datenverantwortlichen in Bezug auf die betroffenen Personen:

3.1.1 GPS-Standorte des Produkts mit oder ohne direkte Verbindung mit der betroffenen Person;

3.1.2 möglicherweise Informationen über den Betreiber des Produkts oder

3.1.3 Cookies und ähnliche Technologien bei der Nutzung des MyDINO-Services über eine mobile App oder einen Webbrowser.

3.2 Der Datenverarbeiter verarbeitet personenbezogene Daten zu Zwecken, die für die Bereitstellung der Dienstleistungen und Lösungen für den Datenverantwortlichen gemäß den Bedingungen des MyDINO-Services notwendig sind.

3.3 Der Datenverarbeiter informiert den Datenverantwortlichen unverzüglich, wenn die in Artikel 3.1 genannten Anweisungen nach Auffassung des Datenverarbeiters gegen die jeweils geltenden Datenschutzgesetze verstoßen.

## **4. Pflichten des Datenverantwortlichen**

4.1 Der Datenverantwortliche gewährleistet, dass die personenbezogenen Daten für rechtmäßige und objektive Zwecke verarbeitet werden.

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



- 4.2 Der Datenverantwortliche ist dafür verantwortlich sicherzustellen, dass zum Zeitpunkt der Bereitstellung der personenbezogenen Daten an den Datenverarbeiter eine gültige Rechtsgrundlage für die Verarbeitung besteht, einschließlich der Tatsache, dass alle Einwilligungen der betroffenen Personen ausdrücklich, freiwillig, eindeutig und in Kenntnis der Sachlage erteilt werden. Auf Anforderung des Datenverarbeiters verpflichtet sich der Datenverantwortliche, schriftlich Rechenschaft abzulegen und/oder die Dokumentation der Grundlage für die Verarbeitung vorzulegen.
- 4.3 Darüber hinaus ist der Datenverantwortliche für die Gewährleistung verantwortlich, dass den betroffenen Personen, auf die sich die personenbezogenen Daten beziehen, ausreichende Informationen über die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten zur Verfügung gestellt wurden.
- 4.4 Alle Anweisungen in Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten, die im Rahmen dieser Vereinbarung zur Datenverarbeitung durchgeführt werden, sind an den/die Datenverarbeiter zu übermitteln. Wenn der Datenverantwortliche einen weiteren gemäß Paragraph 6.1 beauftragten Datenverarbeiter direkt anweist, informiert der Datenverantwortliche unverzüglich den/die Datenverarbeiter hierüber. Der Datenverarbeiter haftet in keiner Weise für die Verarbeitung durch einen solchen weiteren Datenverarbeiter in Übereinstimmung mit solchen Anweisungen. Zur Vermeidung von Zweifeln wird auch darauf hingewiesen, dass keiner der beiden Verarbeiter für die Verarbeitung personenbezogener Daten durch den jeweils anderen Verarbeiter verantwortlich ist und beide Verarbeiter unabhängig voneinander handeln.

## **5. Verpflichtungen des Datenverarbeiters**

- 5.1 Der Datenverarbeiter muss die jeweils geltenden Datenschutzgesetze einhalten.
- 5.2 Der Datenverarbeiter trifft alle erforderlichen technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich aller zusätzlichen Maßnahmen, die erforderlich sind, um sicherzustellen, dass die in Paragraph 3.1 genannten personenbezogenen Daten nicht versehentlich oder unrechtmäßig vernichtet werden, abhandenkommen oder beeinträchtigt oder unbefugten Dritten zur Kenntnis gebracht werden, in einer Weise missbraucht oder anderweitig verarbeitet werden, die gegen die jeweils geltenden Datenschutzvorschriften verstößt.
- 5.3 Der Datenverarbeiter stellt sicher, dass Mitarbeiter, die zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten berechtigt sind, sich der Vertraulichkeit verpflichtet haben oder einer angemessenen gesetzlichen Geheimhaltungspflicht unterliegen.
- 5.4 Auf Anforderung des Datenverantwortlichen hat der Datenverarbeiter anzugeben und/oder zu dokumentieren, dass er die Anforderungen der geltenden Datenschutzgesetze erfüllt. Auf Anforderung des Datenverantwortlichen stellt der Datenverarbeiter des Weiteren dem Datenverantwortlichen ausreichende Informationen zur Verfügung, damit der Datenverantwortliche sicherstellen kann, dass der Datenverarbeiter die erforderlichen technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen getroffen hat. Wenn der Datenverantwortliche etwas verlangt, das über die Anforderungen der geltenden Datenschutzgesetze hinausgeht, muss der Datenverantwortliche den Datenverarbeiter für den Zeitaufwand entschädigen, der von ihm und seinen Mitarbeitern aufgewendet wurde, um der oben genannten Forderung nachzukommen.
- 5.5 Der Datenverarbeiter muss den Datenverantwortlichen unverzüglich benachrichtigen, nachdem er von einer Datenschutzverletzung von personenbezogenen Daten im Sinne der geltenden Datenschutzgesetze Kenntnis erlangt hat. Auf Anforderung des Datenverantwortlichen unterstützt der Datenverarbeiter den

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



Datenverantwortlichen bei der Klärung des Umfangs der Datenschutzverletzung der personenbezogenen Daten, einschließlich der Vorbereitung einer Benachrichtigung an die zuständige Datenschutzbehörde und/oder die betroffenen Personen.

- 5.6 Auf Anforderung des Datenverantwortlichen ergreift der Datenverarbeiter angemessene Maßnahmen, um den Datenverantwortlichen bei der Einhaltung der Verpflichtungen in Bezug auf die Sicherheit personenbezogener Daten gemäß den geltenden Datenschutzgesetzen zu unterstützen, wie etwa die Bereitstellung der Informationen, die für die Erstellung einer Datenschutz-Folgenabschätzung und/oder die Konsultation mit der Aufsichtsbehörde relevant sind. Wenn der Datenverantwortliche etwas verlangt, das über die Anforderungen der geltenden Datenschutzgesetze hinausgeht, muss der Datenverantwortliche den Datenverarbeiter für den Zeitaufwand entschädigen, der von ihm und seinen Mitarbeitern aufgewendet wurde, um der oben genannten Forderung nachzukommen.
- 5.7 Der Datenverantwortliche ist berechtigt, auf eigene Kosten die Verarbeitung personenbezogener Daten des Datenverarbeiters durch einen unabhängigen Dritten jährlich überprüfen zu lassen. Wenn der Datenverantwortliche etwas verlangt, das über die Anforderungen der geltenden Datenschutzgesetze hinausgeht, muss der Datenverantwortliche den Datenverarbeiter darüber hinaus für den Zeitaufwand entschädigen, der von ihm und seinen Mitarbeitern aufgewendet wurde, um der oben genannten Forderung nachzukommen.
- 5.8 Wenn der Datenverarbeiter oder ein anderer Datenverarbeiter, der personenbezogene Daten erhalten hat, einen Antrag auf Zugriff zu den registrierten personenbezogenen Daten von einer betroffenen Person oder seinem Stellvertreter erhält oder wenn eine betroffene Person der Verarbeitung seiner/ihrer personenbezogenen Daten widerspricht, muss der Datenverarbeiter eine solche Anfrage und/oder einen solchen Widerspruch an den Datenverantwortlichen richten, damit der Datenverantwortliche die Verarbeitung vornehmen kann, es sei denn, der Datenverarbeiter ist berechtigt, diese Anfrage selbst zu bearbeiten. Auf Anforderung des Datenverantwortlichen unterstützt der Datenverarbeiter den Datenverantwortlichen bei der Beantwortung solcher Anfragen und/oder Widersprüche.
- 5.9 Erhält der Datenverantwortliche eine rechtliche Anfrage und/oder einen Widerspruch gemäß Abschnitt 5.8, ist der Datenverantwortliche berechtigt, den Datenverarbeiter durch geeignete technische und organisatorische Maßnahmen um Unterstützung zu bitten, um auf eine solche rechtliche Anfrage und/oder einen solchen Widerspruch zu reagieren, soweit die Unterstützung des Datenverarbeiters möglich und relevant ist. Wenn der Datenverantwortliche etwas verlangt, das über die Anforderungen der geltenden Datenschutzgesetze hinausgeht, muss der Datenverantwortliche den Datenverarbeiter für den Zeitaufwand entschädigen, der von ihm und seinen Mitarbeitern aufgewendet wurde, um der oben genannten Forderung nachzukommen.

## **6. Übermittlung von Daten an andere Datenverarbeiter oder Dritte**

- 6.1 Mit der Annahme dieser Vereinbarung zur Datenverarbeitung stimmt der Datenverantwortliche zu, dass der Datenverarbeiter weitere Datenverarbeiter (Unterverarbeiter) in Bezug auf die Erfüllung seiner Pflichten in Anspruch nehmen kann. Zum Zeitpunkt der Unterzeichnung dieser Vereinbarung zur Datenverarbeitung verwendet der Datenverarbeiter die in Anhang 1 aufgeführten Datenverarbeiter. Der Anhang kann von Zeit zu Zeit aktualisiert werden. Aus dem Grund ist der Datenverantwortliche verpflichtet, die Liste der Subunternehmer gelegentlich zu überprüfen.

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



6.2 Bevor der Datenverarbeiter personenbezogene Daten an einen anderen Datenverarbeiter überträgt, stellt der Datenverarbeiter sicher, dass dieser andere Datenverarbeiter ähnliche Pflichten, wie in dieser Vereinbarung zur Datenverarbeitung beschrieben, garantiert.

6.3 Wie bei anderen Datenverarbeitern außerhalb der EU / des EWR muss der Datenverarbeiter Standardvertragsklauseln gemäß dem Beschluss 2021/914 der EU-Kommission vom 4. Juni 2021 über Standardvertragsklauseln für die Übermittlung personenbezogener Daten zwischen dem Datenverantwortlichen und dem Verarbeiter an Drittländer gemäß der EU-Verordnung 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates oder späterer Fassungen des Beschlusses 2010/87 der EU-Kommission vereinbaren, es sei denn der Datenverarbeiter ist durch eine Angemessenheitsentscheidung, wie in der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 in Art. 45 beschrieben, zertifiziert oder zur Anwendung anderer geeigneter Sicherheitsmaßnahmen, wie in der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 in Art. 46 beschrieben, berechtigt.

## **7. Haftung**

7.1 Die Parteien sind nach dem geltenden Datenschutzrecht und den allgemeinen Regeln der Schadensersatzpflicht schadensersatzpflichtig. Keine der Parteien hat jedoch Anspruch auf Entschädigung für indirekte Schäden oder Folgeschäden, unabhängig davon, ob es sich um den Datenverantwortlichen, den Datenverarbeiter oder einen Dritten handelt, der indirekte Schäden oder Folgeschäden erleidet.

7.2 Verlust von Geschäftsmöglichkeiten, Verlust von Gewinnen, Betriebsverlust, Umsatzverlust, Verlust des Geschäfts- oder Firmenwerts, Datenverlust, einschließlich Verlust im Zusammenhang mit der Wiederherstellung von Daten, werden immer als indirekte Verluste / Folgeverluste betrachtet.

7.3 Die gesamte Schadensersatzpflicht des Datenverarbeiters im Rahmen dieser Vereinbarung zur Datenverarbeitung ist insgesamt auf den Wert der MyDINO-Nutzungsbedingungen multipliziert mit zwei begrenzt.

## **8. Inkrafttreten und Kündigung**

8.1 Diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung tritt an dem Datum der Annahme der Bedingungen durch den Datenverantwortlichen im MyDINO-Service in Kraft. Das Tracking-Gerät oder der MyDINO-Service kann nur verwendet werden, wenn diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung akzeptiert wird.

8.2 Die Parteien bleiben an diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung gebunden, solange der Datenverarbeiter personenbezogene Daten im Auftrag des Datenverantwortlichen verarbeitet. Diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung endet automatisch und ohne Vorankündigung, wenn der Datenverarbeiter die Verarbeitung personenbezogener Daten einstellt.

8.3 Im Falle der Beendigung dieser Vereinbarung zur Datenverarbeitung ist der Datenverantwortliche berechtigt, das Medienformat festzulegen, das vom Datenverarbeiter bei der Rückgabe der personenbezogenen Daten verwendet werden soll, und zu entscheiden, ob personenbezogene Daten stattdessen gelöscht werden sollen.

## **9. Anwendbares Recht und Gerichtsstand**

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



- 9.1 Diese Vereinbarung zur Datenverarbeitung unterliegt dem finnischen Recht und wird in Übereinstimmung mit diesen ausgelegt. Die Regeln des Kollisionsrechts sind jedoch insoweit außer Acht zu lassen, als solche nicht zwingend vorgeschrieben sind.
- 9.2 Alle Streitigkeiten, Kontroversen oder Ansprüche, die sich aus oder im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung zur Datenverarbeitung oder deren Verletzung, Kündigung oder Gültigkeit ergeben, werden durch ein Schiedsverfahren nach den Regeln der finnischen Handelskammern endgültig beigelegt. Das Schiedsgerichtsverfahren findet in Helsinki (Finnland) statt. Die Sprache, die im Schiedsgerichtsverfahren verwendet wird, einschließlich der Verfahrenssprache, der Sprache für die Entscheidung und Ihrer Begründung, ist Englisch. Alle Urteilssprüche sind für die Parteien endgültig und bindend und sie sind in jedem zuständigen Gericht durchsetzbar. Die Parteien behandeln die Urteilssprüche als Vertrauliche Informationen.

## **Anhang 1 Andere Datenverarbeiter**

### **1. Trackunit ApS**

Das beauftragte Unternehmen Trackunit zur Anreicherung der Daten aus den installierten Tracking-Geräten und die Bereitstellung von Flottenmanagement und Telematik. Die Unterauftragsverarbeiter von Trackunit sind jederzeit unter <https://www.trackunit.com/media/1841/list-of-data-subprocessors.pdf> verfügbar.  
Kontaktinformationen: <https://www.trackunit.com/company/>.

Datenschutzanfragen: [dpo@trackunit.com](mailto:dpo@trackunit.com).

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



## ERGÄNZENDE BEDINGUNGEN FÜR iOS

### 1. Ergänzende Bedingungen für iOS zu den Bedingungen

1.1 Die folgenden Bedingungen ergänzen die Bedingungen und gelten speziell für die iOS-Lizenzierung des MyDINO-Services an den Kunden. Somit gelten die oben genannten Bedingungen auch für die iOS-Lizenzierung des MyDINO-Services, sie werden jedoch auch durch diese ergänzenden Bedingungen („Ergänzenden Bedingungen“) für die iOS-Version des MyDINO-Services ergänzt. Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesen ergänzenden Bedingungen und den Bedingungen gelten diese ergänzenden Bedingungen nur für iOS-Lizenzen.

### 2. Vertragsverhältnis

2.1 Die Parteien erkennen an, dass die Vereinbarung nur zwischen dem Lieferanten und dem Kunden geschlossen wird und dass der Lieferant – vorbehaltlich der Haftungsbeschränkungen und Gewährleistungen in den Bedingungen in dem nach geltenden Recht maximal zulässigen Umfang – allein für den MyDINO-Service und dessen Inhalt gegenüber dem Kunden verantwortlich ist.

### 3. Lizenzgewährung

3.1 Die vom Lieferanten erteilte nicht übertragbare Lizenz des Kunden. Paragraf 2.5 ist auf die Nutzung des MyDINO-Services auf einem Produkt der Marke Apple beschränkt, das der Kunde besitzt oder steuert und das den in den Apple App Store-Nutzungsbedingungen festgelegten Bedingungen unterliegt.

### 4. Wartung

4.1 Lieferant und Kunde erkennen an, dass allein der Lieferant – und nicht Apple – für jegliche Wartung und Unterstützung der MyDINO-Services verantwortlich ist, die gegebenenfalls durchgeführt werden.

### 5. Gewährleistungen

5.1 Der Lieferant ist allein verantwortlich für jegliche Gewährleistungen, die gesetzlich gegebenenfalls impliziert sind und soweit nicht in Paragraf 5 ausgeschlossen.

5.2 Im Falle einer Nichteinhaltung der gesetzlich implizierten Gewährleistungen durch den MyDINO-Service kann der Kunde Apple benachrichtigen. Apple erstattet dann gegebenenfalls den Kaufpreis für den MyDINO-Service an den Lizenznehmer. Apple hat keine andere Gewährleistungspflicht, soweit dies nach geltendem Recht in Bezug auf den MyDINO-Service zulässig ist. Der Lieferant ist allein verantwortlich für die Nichteinhaltung einer gesetzlich implizierten Gewährleistung sowie für alle anderen Ansprüche, Verluste, Verbindlichkeiten, Schäden, Kosten oder Ausgaben, die auf eine Nichteinhaltung zurückzuführen sind, soweit dies nicht in den Bedingungen ausgeschlossen oder beschränkt ist, wie dies nach geltendem Recht zulässig ist.

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH



## **6. Produktansprüche**

6.1 Der Kunde erkennt an, dass der Lieferant – und nicht Apple – dafür verantwortlich ist, Ansprüche des Kunden oder Dritter in Bezug auf den MyDINO-Service oder den Besitz und/oder die Nutzung des MyDINO-Services durch den Kunden geltend zu machen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Produkthaftungsansprüche, Ansprüche, dass der MyDINO-Service nicht den gesetzlichen Anforderungen und Ansprüchen des Verbraucherschutzes entspricht.

## **7. Geistiges Eigentum**

7.1 Der Kunde erkennt an, dass der Lieferant – und nicht Apple – für die Untersuchung, Verteidigung, den Vergleich und Entlastung von Ansprüchen Dritter wegen Verletzung geistigen Eigentums in Bezug auf den MyDINO-Service oder den Besitz und die Nutzung des Services durch den Kunden verantwortlich ist.

## **8. Embargo und Einhaltung von Gesetzen**

8.1 Der Kunde versichert und garantiert, dass sich der Kunde nicht in einem Land befindet, das einem Embargo der US-Regierung unterliegt oder das von der US-Regierung als „Terrorismus unterstützend“ eingestuft wurde und dass der Lizenznehmer nicht als eine von der US-Regierung verbotene oder eingeschränkte Partei aufgeführt ist.

## **9. Kontaktinformationen**

9.1 Kundenanfragen, Beschwerden oder Ansprüche im Zusammenhang mit dem MyDINO-Service können an folgende Adresse gesendet werden:

Dinolift Oy  
After Sales Services  
Raikkolantie 145  
FI-32210 Loimaa  
Finnland  
[warranty@dinolift.com](mailto:warranty@dinolift.com)

## **10. Bedingungen Dritter**

10.1 Der Kunde hat die für die Nutzung des MyDINO-Services geltenden Vertragsbedingungen Dritter einzuhalten, z. B. Datendienstleistungsverträge Dritter, die für die Funktion des MyDINO-Services erforderlich sind.

## **11. Apple als Drittbegünstigte**

11.1 Der Kunde erkennt an und erklärt sich damit einverstanden, dass Apple, einschließlich seiner Tochtergesellschaften, Drittbegünstigte der Bedingungen sind und dass die Annahme der Bedingungen durch den Kunden in einem Recht für Apple resultiert, die Bedingungen gegenüber dem Kunden als Drittbegünstigten durchzusetzen.

**DISCLAIMER:** This version is a translation of the original document, which is in English. In case of a discrepancy, the English original will prevail.

**Anschrift**  
Dinolift Oy  
Raikkolantie 145  
FI-32210 LOIMAA  
Finnland

**Telefon**  
+358 20 1772 400

**Geschäfts-ID**  
2031176-2  
**VAT**  
FI 2031176-2  
**Sitz**  
Loimaa, Finland

**Bankiers**  
Nordea Loimaa  
IBAN: FI2410973000048641  
BIC (SWIFT): NDEAFIHH

